



---

# HINTERRAD-AUSBAUHILFE

REAR WHEEL REMOVAL AID

Best.Nr. 10010259

de ORIGINAL GEBRAUCHSANLEITUNG

it ISTRUZIONI PER L'USO

en INSTRUCTIONS FOR USE

es INSTRUCCIONES DE USO

fr MODE D'EMPLOI

ru ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

nl GEBRUIKSAANWIJZING

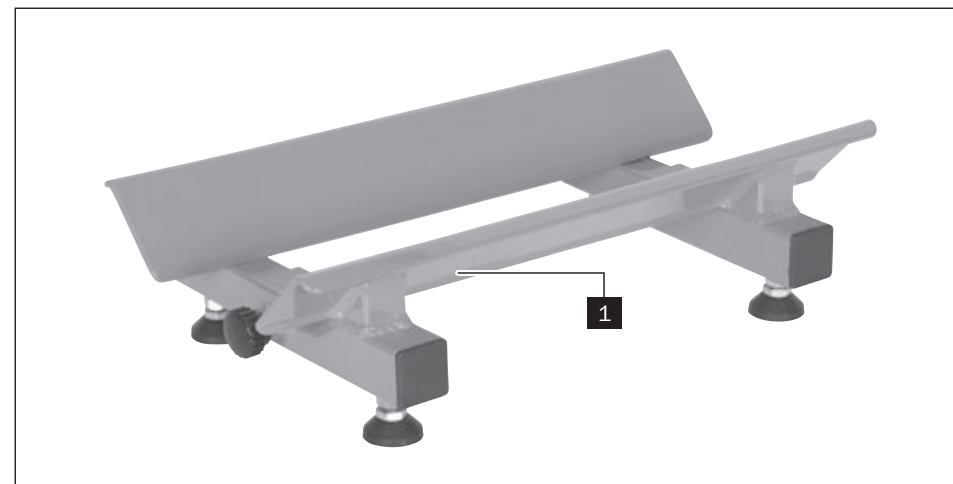
pl INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

## Inhaltsverzeichnis

<b>1   Lieferumfang</b>	_____	3
<b>2   Verwendung</b>	_____	3
<b>3   Allgemeines</b>	_____	4
3.1   Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	_____	4
3.2   Zeichenerklärung	_____	4
<b>4   Sicherheit</b>	_____	4
4.1   Bestimmungsgemäßer Gebrauch	_____	4
4.2   Sicherheitshinweise	_____	5
<b>5   Anwendung</b>	_____	6
<b>6   Lagerung und Pflege</b>	_____	6
<b>7   Gewährleistung</b>	_____	6
<b>8   Entsorgung</b>	_____	6
<b>9   Kontakt</b>	_____	7

# HINTERRAD-AUSBAUHILFE

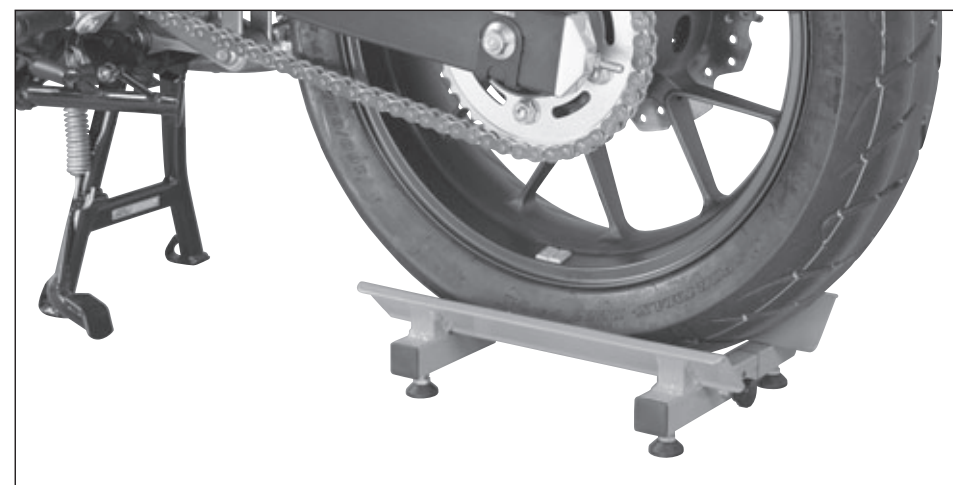
## 1 | Lieferumfang



**1** Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe

**2** Gebrauchsanleitung (o. Abb)

## 2 | Verwendung



### 3 | Allgemeines

#### 3.1 | Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung bezieht sich ausschließlich auf die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe. Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit und Handhabung. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an Ihrem Fahrzeug führen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung gut auf. Wenn Sie die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe an Dritte weiterreichen, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Sie basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

#### 3.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Nutzungsinformation, auf der Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.

### 4 | Sicherheit

#### 4.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe wird verwendet, um das Hinterrad des Motorrades beim Aus- und Einbau des Hinterrades oder bei Arbeiten an der Hinterradbremse mit gelöster Achse abzustützen.

Die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe ist geeignet für Reifenbreiten von 90 bis 220 mm. Die Mindesthöhe zwischen Boden und Rad beträgt ca. 70 mm. Verwenden Sie die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe jederzeit mit größter Sorgfalt gemäß dieser Gebrauchsanleitung und den Vorgaben des Fahrzeugherstellers, um Schäden an Ihrem Motorrad und mögliche Verletzungen beteiligter Personen zu vermeiden. Verwenden Sie die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

#### 4.2 | Sicherheitshinweise



#### Unfallgefahr!

- Prüfen Sie vor der Benutzung, ob die Kufen der Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe für die vorhandene Reifenbreite korrekt eingestellt sind.
- Benutzen Sie die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe nur auf waagerechtem, ebenem und festem Untergrund. Benutzen Sie niemals losen Sand bzw. weichen Erdboden als Untergrund.
- Halten Sie sich unter keinen Umständen mit den Fingern, Händen oder anderen Körperteilen unter dem aufgebockten Fahrzeug auf. Das Gleiche gilt für den Moment des Auf- und Abbockens des Fahrzeugs. Achten Sie auch auf etwaig beteiligte Personen. Sorgen Sie stets dafür, dass sich im Umfeld des aufgebockten Fahrzeuges keine weiteren Personen und Haustiere aufhalten.
- Lehnen Sie sich unter keinen Umständen an das aufgebockte Fahrzeug – es besteht die Gefahr des Umfallens.



#### Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder)!

- Die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe darf von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder bei Mangel an Erfahrung und Wissen im Umgang mit Zweirädern nicht benutzt werden.
- Zum Lieferumfang gehörende Verpackungsfolie halten Sie fern von Kindern, da Erstickungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie zum Ausbau des Rades oder zur Demontage der Hinterradbremse ein Werkstatthandbuch für Ihr Fahrzeugmodell zu Rate.

## 5 | Anwendung

Überprüfen Sie zunächst, ob Ihr Motorrad die Voraussetzungen für eine sichere und gefahrlose Anwendung der Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe erfüllt – das auszubauende Rad darf eine Reifenbreite von min. 90 bis max. 220 mm besitzen. Wenn Sie einen Motorradheber zum Aufbocken des Motorrads verwenden, prüfen Sie, ob dieser genügend Platz für die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe lässt, sodass beide Produkte zusammen verwendet werden können.

Der Arbeitsplatz sollte zum Radausbau sauber und hell sein, der Untergrund belastbar und eben. Legen Sie das zum Radausbau benötigte Werkzeug zurecht. Bocken Sie das Fahrzeug sicher auf. Das Rad muss zur Verwendung der Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe wenigstens 70 mm vom Boden entfernt sein. Stellen Sie die Kufenbreite der Hinterrad-Ausbauhilfe auf die vorhandene Reifenbreite ein. Schieben Sie die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe nun unter das Rad und stellen die Füße so ein, dass diese gerade den Reifen berührt und nicht wackelt. Ziehen Sie nun ein Werkstatthandbuch zum Hinterradausbau zu Rate. Beim Radeinbau können Sie das Rad mit der voreingestellten Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe wiederum so abstützen, dass es sich mit den Radlagern auf Schwingenhöhe befindet. So lässt sich die Achse leicht in die Radlager einschieben und etwaig vorhandene Distanzen können mühelos zwischen Rad und Schwinge gesetzt werden.

## 6 | Lagerung und Pflege

Lagern Sie die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit. Max. Luftfeuchte 80% (nicht kondensierend). Schützen Sie die Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe mit hartwachshaltigen Kfz-Pflegemitteln vor Korrosion.

## 7 | Gewährleistung

Für Ihre Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfe gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall, einer Manipulation oder einem Reparaturversuch durch unautorisierte Kundendienste oder Personen resultieren oder technisch abgeänderte Rothewald Hinterrad-Ausbauhilfen sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## 8 | Entsorgung



Entsorgen Sie Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst gemäß den regionalen, behördlichen Bestimmungen.

## 9 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes gern unser Servicecenter unter der E-Mail: [order@louis.de](mailto:order@louis.de). Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

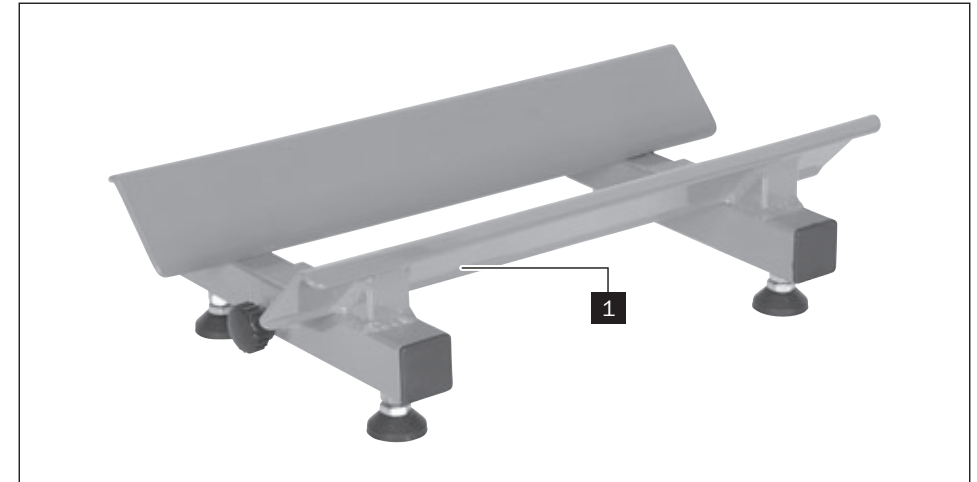
Hergestellt in China

## Table of contents

<b>1   Scope of delivery</b>	_____	9
<b>2   Use</b>	_____	9
<b>3   General information</b>	_____	10
3.1   Reading and keeping these instructions for use	_____	10
3.2   Explanation of symbols	_____	10
<b>4   Safety</b>	_____	10
4.1   Intended use	_____	10
4.2   Safety instructions	_____	11
<b>5   How to use</b>	_____	12
<b>6   Storage and care</b>	_____	12
<b>7   Warranty</b>	_____	12
<b>8   Disposal</b>	_____	12
<b>9   Contact</b>	_____	13

# REAR WHEEL REMOVAL AID

## 1 | Scope of delivery



- 1** Rothewald rear wheel removal
- 2** instructions for use (no illustration)

## 2 | Use



### 3 | General information

#### 3.1 | Reading and keeping these instructions for use

These instructions for use apply exclusively to the Rothewald Rear Wheel Removal Aid. They contain important notes on safety and handling. Read the instructions for use carefully, in particular the safety instructions, before using the Rothewald Rear Wheel Removal Aid. Failure to adhere to these instructions for use can lead to serious injury or damage to your vehicle. Keep the instructions for use for future reference. If you pass the Rothewald Rear Wheel Removal Aid on to a third party, you must hand over these instructions for use.

They are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect the latest state-of-the-art technology. If abroad, observe country-specific guidelines and laws.

#### 3.2 | Explanation of symbols

The following symbols and signal words apply in these instructions for use for the Rothewald Rear Wheel Removal Aid or on the packaging.



This signal symbol/word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.



This symbol indicates how the packaging and product itself may be recycled.

### 4 | Safety

#### 4.1 | Intended use

The Rothewald Rear Wheel Removal Aid is used to support the rear wheel of the motorcycle when removing or installing the rear wheel or when working on the rear brake with the axle loosened.

The Rothewald Rear Wheel Removal Aid is suitable for tyres from 90 to 220 mm wide. The minimum height between ground and wheel is approx. 70 mm. Always take great care to use the Rothewald Rear Wheel Removal Aid in accordance with these instructions for use and follow the motorcycle manufacturer's directions to avoid damaging your motorcycle and prevent personal injury. Only use the Rothewald Rear Wheel Removal Aid as described in these instructions. Any other use is considered improper use and may result in material damage. The manufacturer or supplier accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

#### 4.2 | Safety instructions



#### **Risk of accident!**

- Before use, make sure that the rests on the Rothewald rear wheel removal aid are correctly installed for the width of the tyre being worked on.
- The Rothewald Rear Wheel Removal Aid must only be used on a flat, even and solid surface. Never use it on loose sand or soft ground.
- Never under any circumstances place your fingers, hands or other body parts under the vehicle whilst it is jacked up. The same applies when in the process of jacking up or lowering the vehicle. Also look out for any persons assisting you. At all times, ensure that there are no other people or animals around the vehicle while it is jacked up.
- Do not lean on the raised vehicle under any circumstances as there is a risk of it falling over.



#### **Danger for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge (e.g. older children)!**

- The Rothewald Rear Wheel Removal Aid must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental abilities, or those who lack experience and knowledge of dealing with motorcycles.
- Keep the packaging film away from children, as there is a risk of suffocation.
- Refer to a workshop manual for your vehicle model when removing the wheel or rear brake.

## 5 | How to use

First check that your motorcycle is suitable for safely using the Rothewald Rear Wheel Removal Aid – the tyre width of the wheel to be removed must be between 90 and 220 mm. If you use a motorcycle stand to jack up the motorcycle, check that it leaves enough space for the Rothewald Rear Wheel Removal Aid so that both products can be used together.

When removing the wheel, the workplace should be clean and well-lit and the surface level with sufficient load-bearing capacity. Prepare the tool required for removing the wheel. Place the motorcycle securely on the stand. To use the Rothewald Rear Wheel Removal Aid, the wheel must be at least 70 mm from the ground. Adjust the runner width of the Rothewald Rear Wheel Removal Aid to fit the width of the tyre being worked on. Now slide the Rothewald Rear Wheel Removal Aid under the wheel and adjust the feet so that it is just touching the tyre and does not wobble. Then consult a workshop manual to remove the rear wheel.

When fitting the wheel, you can use the pre-set rear wheel removal aid to support the wheel so that it is at swinging height with the wheel bearings. This allows the axle to be easily inserted into the wheel bearings and the required existing distances between the wheel and the swing arm to be set effortlessly.

## 6 | Storage and care

Do not store the Rothewald Rear Wheel Removal Aid in rooms with high humidity. Maximum air humidity 80% (non-condensing). Protect the Rothewald Rear Wheel Removal Aid from corrosion using a hard-wax vehicle care product.

## 7 | Warranty

Your Rothewald Rear Wheel Removal Aid is covered by the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, damage caused by an accident or by modifications or attempted repairs to the Rothewald Rear Wheel Removal Aid by unauthorised persons, or changes to its technical specification.

## 8 | Disposal



Dispose of packaging material and the product itself according to applicable local regulations.

## 9 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, before using the product for the first time, please feel free to contact our Service Centre by e-mail at: [order@louis.de](mailto:order@louis.de). We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that your product is used correctly.

Made in China



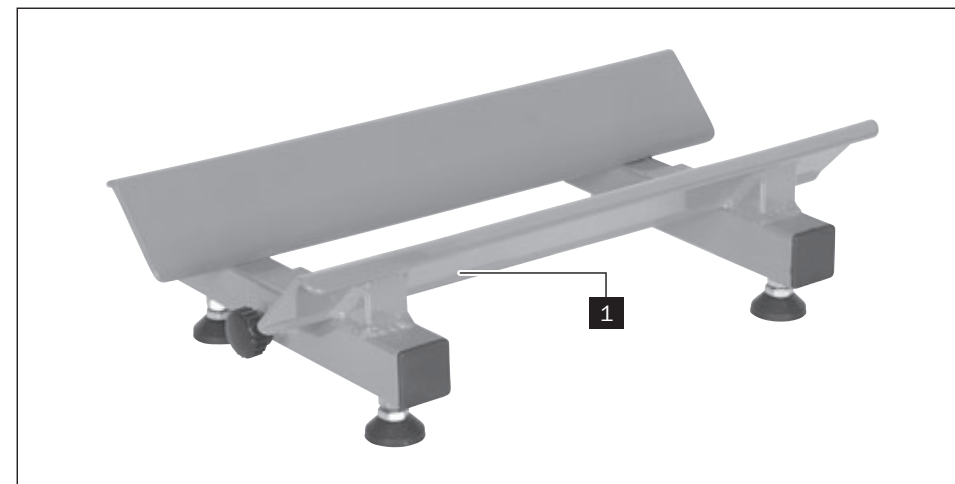
## Table des matières

<b>1   Équipement fourni</b>	_____	15
<b>2   Utilisation</b>	_____	15
<b>3   Généralités</b>	_____	16
3.1   Lire et conserver le présent mode d'emploi	_____	16
3.2   Légende	_____	16
<b>4   Sécurité</b>	_____	16
4.1   Utilisation conforme	_____	16
4.2   Consignes de sécurité	_____	17
<b>5   Utilisation</b>	_____	18
<b>6   Stockage et entretien</b>	_____	18
<b>7   Garantie légale</b>	_____	18
<b>8   Élimination</b>	_____	19
<b>9   Contact</b>	_____	19

# OUTIL DE DÉMONTAGE DE LA ROUE ARRIÈRE

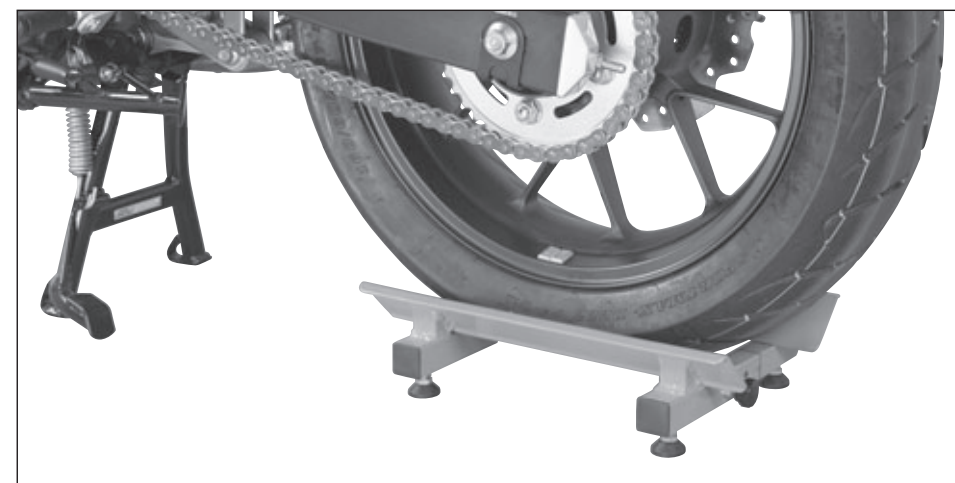
## 1 | Équipement fourni

fr



- 1** Outil de démontage de la roue arrière Rothewald
- 2** Mode d'emploi (sans photo)

## 2 | Utilisation





## 3 | Généralités

### 3.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Ce mode d'emploi correspond uniquement à l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald. Il contient des remarques importantes à propos de la sécurité et de la manipulation. Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité dans leur intégralité avant d'utiliser l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou des dommages sur votre véhicule. Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure. Si vous cédez l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald à un tiers, veuillez impérativement transmettre le présent mode d'emploi à la personne correspondante.

Il se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflète l'état actuel de la technique. À l'étranger, respectez également les directives et les lois locales.

### 3.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans les présentes informations d'utilisation, sur l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald ou sur l'emballage.



Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.

## 4 | Sécurité

### 4.1 | Utilisation conforme

L'outil de démontage de la roue arrière Rothewald s'utilise pour soutenir la roue arrière lors de son démontage/montage ou lors des travaux sur le frein arrière lorsque l'essieu est desserré. L'outil de démontage de la roue arrière Rothewald convient aux pneus dont la largeur est comprise entre 90 et 220 mm.

La hauteur minimale entre le sol et la roue est de 70 mm environ.

Utilisez toujours l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald avec le plus grand soin, conformément au présent mode d'emploi et aux spécifications du constructeur du véhicule, afin d'éviter tout dommage sur votre moto ainsi que toute blessure des personnes impliquées. N'utilisez l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

### 4.2 | Consignes de sécurité



#### Risque d'accident !

- Avant l'utilisation, assurez-vous que les patins de l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald sont réglés correctement pour la largeur du pneu de votre véhicule.
- Employez uniquement l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald sur une surface ferme, horizontale et plane. N'utilisez jamais un sol mou ou sablonneux comme support.
- Ne placez en aucun cas vos doigts, vos mains ou toute autre partie de votre corps au-dessous du véhicule lorsqu'il est soulevé ou pendant le levage ou l'abaissement. Pensez aussi toujours à la sécurité des personnes éventuellement impliquées. Assurez-vous systématiquement qu'aucune personne et qu'aucun animal domestique ne se trouvent à proximité du véhicule soulevé.
- Ne vous appuyez en aucun cas contre le véhicule levé – le véhicule risquerait de tomber.



**Cet appareil représente un danger pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par ex. personnes souffrant d'un handicap partiel ou personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont restreintes) ou les personnes qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises (par ex. des enfants plus âgés).**

- L'outil de démontage de la roue arrière Rothewald ne doit pas être utilisé par des enfants et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances requises pour la manipulation des deux-roues.
- Conservez le film d'emballage faisant partie de l'équipement fourni hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie.
- Pour le démontage de la roue ou du frein arrière, consultez

les conseils du manuel d'atelier de votre modèle de véhicule.

## 5 | Utilisation

Commencez par vérifier si votre moto remplit toutes les conditions nécessaires à une utilisation sûre et sans danger de l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald. La largeur du pneu de la roue à démonter doit être comprise entre 90 mm mini. et 220 mm maxi. Si vous utilisez une béquille d'atelier pour lever votre moto, assurez-vous qu'il vous reste suffisamment de place pour votre outil de démontage de la roue arrière Rothewald de manière à pouvoir utiliser les deux produits ensemble.

L'espace de travail dans lequel vous souhaitez démonter votre roue doit être propre et lumineux. Le sol doit, quant à lui, être plan et capable de supporter le poids du véhicule. Préparez les outils dont vous aurez besoin pour démonter votre roue.

Placez le véhicule de manière sûre sur un lève-moto. Pour pouvoir utiliser l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald, la roue doit se trouver à au moins 70 mm du sol. Réglez la largeur des patins de l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald de manière à l'adapter à la largeur du pneu de votre véhicule. Poussez ensuite l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald sous la roue et réglez les pieds de manière à ce que l'outil touche tout juste le pneu et ne vacille pas. Consultez ensuite les conseils du manuel d'atelier concernant le démontage de la roue arrière.

Pour la remonter, vous pouvez appuyer la roue sur l'outil de démontage préréglé de manière à ce que ses roulements se trouvent à la hauteur du bras oscillant. Vous pouvez ainsi insérer facilement l'essieu dans les roulements de roue et placer les éventuelles bagues d'écartement sans difficulté entre la roue et le bras oscillant.

## 6 | Stockage et entretien

Ne stockez pas l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald dans des locaux dont l'humidité de l'air est élevée. Humidité de l'air maxi. : 80 % (sans condensation). Protégez l'outil de démontage de la roue arrière Rothewald contre la corrosion au moyen de produits d'entretien automobile à base de cire solide.

## 7 | Garantie légale

L'outil de démontage de la roue arrière Rothewald est couvert par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, toute utilisation non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident, à une manipulation ou à une tentative de réparation par un service client ou une personne non autorisés ou tout outil de démontage de la roue arrière Rothewald modifié sur le plan technique sont exclus de la garantie.

## 8 | Élimination



Éliminez le matériel d'emballage, ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

fr

## 9 | Kontakt

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, vous pouvez volontiers contacter, avant la première utilisation du produit, notre centre S.A.V. par e-mail à l'adresse : [order@louis.de](mailto:order@louis.de). Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

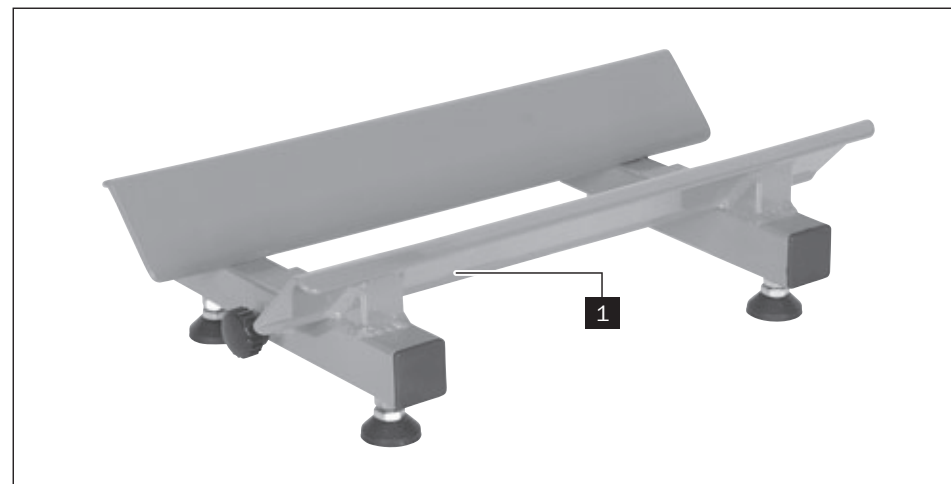
Fabriqué en Chine

## Inhoud

<b>1   Leveringsomvang</b>	_____	21
<b>2   Gebruik</b>	_____	21
<b>3   Algemeen</b>	_____	22
3.1   Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	_____	22
3.2   Toelichting bij symbolen	_____	22
<b>4   Veiligheid</b>	_____	22
4.1   Beoogd gebruik	_____	22
4.2   Veiligheidsaanwijzingen	_____	23
<b>5   Gebruik</b>	_____	24
<b>6   Opslag en onderhoud</b>	_____	24
<b>7   Garantie</b>	_____	24
<b>8   Afvoer</b>	_____	24
<b>9   Contact</b>	_____	25

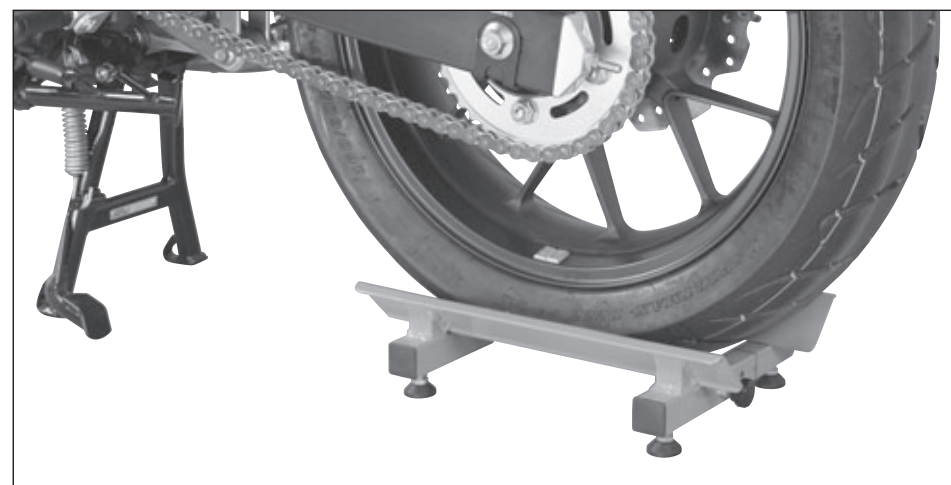
# ACHTERWIEL-DEMONTAGEHULP

## 1 | Leveringsomvang



- 1** Rothewald achterwiel-demontagehulp
- 2** gebruikshandleiding (niet afgebeeld)

## 2 | Gebruik



## 3 | Algemeen

### 3.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op de achterwiel-demontagehulp van Rothewald. Hierin vindt u belangrijke informatie over de veiligheid en het gebruik. Lees de gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsaanwijzingen, aandachtig door voordat u de achterwiel-demontagehulp van Rothewald gaat gebruiken. Bij veronachtzaming van deze gebruiksaanwijzing kan ernstig letsel of schade aan uw voertuig het gevolg zijn. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik op een geschikte plaats. Wanneer u de achterwiel-demontagehulp van Rothewald aan derden doorgeeft, geef deze gebruiksaanwijzing dan altijd mee.

De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook goed nota van specifieke nationale richtlijnen en wetten.

### 3.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing, op de achterwiel-demontagehulp van Rothewald en op de verpakking.



Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of een ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

## 4 | Veiligheid

### 4.1 | Beoogd gebruik

De achterwiel-demontagehulp van Rothewald dient om het achterwiel van de motor te ondersteunen bij het uit- en inbouwen of bij werkzaamheden aan de achterrem bij een losgemaakte as. De achterwiel-demontagehulp van Rothewald is geschikt voor achterwielen met een breedte van 90 tot 220 mm.

De minimale afstand tussen vloer en wiel bedraagt ca. 70 mm.

Gebruik de achterwiel-demontagehulp van Rothewald altijd zeer zorgvuldig volgens deze gebruiksaanwijzing en de aanwijzingen van de motorfabrikant, om schade aan uw motor en mogelijk letsel van aanwezige personen te voorkomen.

Gebruik de achterwiel-demontagehulp van Rothewald uitsluitend zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

### 4.2 | Veiligheidsaanwijzingen



#### Gevaar voor ongevallen!

- Controleer vóór gebruik of de houderplaten van de achterwiel-demontagehulp van Rothewald goed zijn ingesteld voor de betreffende bandbreedte.
- Gebruik de achterwiel-demontagehulp van Rothewald alleen op een horizontale, vlakke en stevige ondergrond. Gebruik nooit een ondergrond van los zand of zachte aarde.
- Houd in geen geval vingers, handen of andere lichaamsdelen onder het opgebokte voertuig. Hetzelfde geldt voor het moment waarop het voertuig op de bok wordt gezet of daar vanaf wordt gehaald. Let ook op eventueel aanwezige andere personen. Zorg altijd dat zich nabij het opgebokte voertuig geen andere personen of huisdieren bevinden.
- Leun nooit op het opgebokte voertuig – het risico bestaat dat het omvalt.



#### **Gevaren voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, oudere personen met lichamelijke en geestelijke beperkingen) of gebrek aan ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).**

- De achterwiel-demontagehulp van Rothewald mag niet worden gebruikt door kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of bij gebrek aan ervaring en kennis in de omgang met tweewielers.
- Houd bij de levering horende verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen, want er bestaat verstikkingsgevaar.
- Raadpleeg voor uitbouwen van het achterwiel of demontage van de achterrem een werkplaatshandboek voor het model van uw voertuig.

## 5 | Gebruik

Controleer eerst of uw motor voldoet aan de voorwaarden voor een veilig en risicovrij gebruik van de achterwiel-demontagehulp van Rothewald. Het uit te bouwen wiel moet een bandbreedte van 90 tot maximaal 220 mm hebben. Als u een motorlift gebruikt om de motor op te bokken, controleert u of er genoeg ruimte overblijft voor de achterwiel-demontagehulp van Rothewald, zodat beide producten samen gebruikt kunnen worden. De werkplaats moet schoon en helder verlicht zijn om het wiel uit te bouwen en de ondergrond moet belastbaar en vlak zijn. Leg het gereedschap klaar dat u nodig hebt om het achterwiel uit te bouwen. Zet de motor veilig op de bok. Voor gebruik van de achterwiel-demontagehulp van Rothewald moet het wiel minstens 70 mm van de grond worden opgetild. Stel de steunstukken van de achterwiel-demontagehulp van Rothewald in op de betreffende bandbreedte. Schuif de achterwiel-demontagehulp van Rothewald vervolgens onder het wiel en stel de voetjes zo in, dat de hulp net de band raakt en niet wiebelt. Raadpleeg dan een werkplaatshandboek om het achterwiel uit te bouwen.

Wanneer u het achterwiel weer inbouwt, kunt het wiel met de eerder ingestelde achterwiel-demontagehulp weer zo ondersteunen, dat de wiellagers zich ter hoogte van de achterbrug bevinden. Zo kunt u de as gemakkelijk in het wiellager schuiven en eventueel afstandsstukken kunnen moeiteloos worden aangebracht tussen het wiel en de achterbrug.

## 6 | Opslag en onderhoud

Bewaar de achterwiel-demontagehulp van Rothewald niet in ruimten met een hoge luchtvochtigheid. Max. luchtvochtigheid 80% (niet-condenserend). Bescherm de achterwiel-demontagehulp van Rothewald met motorvoertuig-onderhoudsmiddelen met harde was tegen corrosie.

## 7 | Garantie

Voor uw achterwiel-demontagehulp van Rothewald geldt de wettelijke garantie van twee jaar. De garantieperiode begint vanaf de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade die door een ongeval, manipulatie of reparatiepoging door niet-geautoriseerde klantenservices of personen ontstaat, of technisch gewijzigde achterwiel-demontagehulpen van Rothewald zijn uitgesloten van de garantie.

## 8 | Afvoer



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

## 9 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze gebruikshandleiding dient u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons servicecenter via e-mail: [order@louis.nl](mailto:order@louis.nl). Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

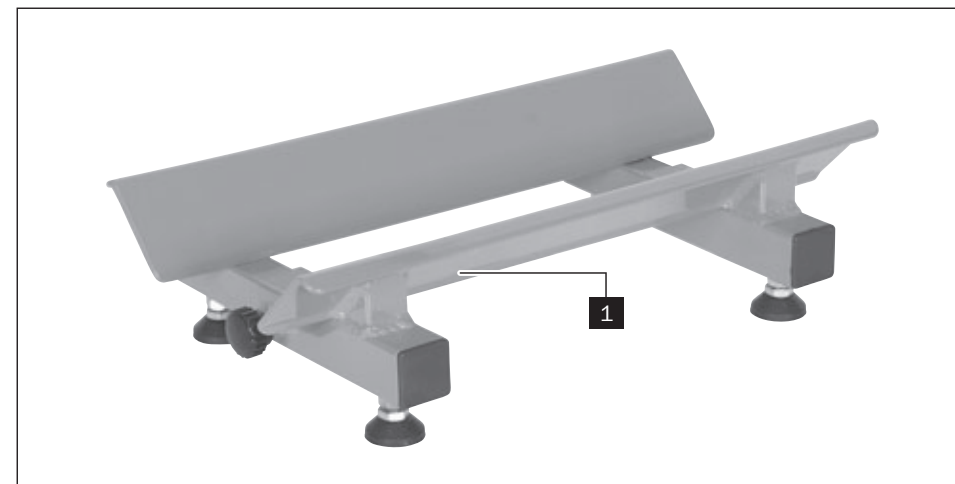
Geproduceerd in China

## Indice

<b>1</b>	<b>  Contenuto della fornitura</b>	27
<b>2</b>	<b>  Impiego</b>	27
<b>3</b>	<b>  Informazioni generali</b>	28
3.1	Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	28
3.2	Legenda	28
<b>4</b>	<b>  Sicurezza</b>	28
4.1	Uso conforme	28
4.2	Istruzioni per la sicurezza	29
<b>5</b>	<b>  Modalità d'uso</b>	30
<b>6</b>	<b>  Stoccaggio e cura</b>	30
<b>7</b>	<b>  Garanzia</b>	30
<b>8</b>	<b>  Smaltimento</b>	30
<b>9</b>	<b>  Contatti</b>	31

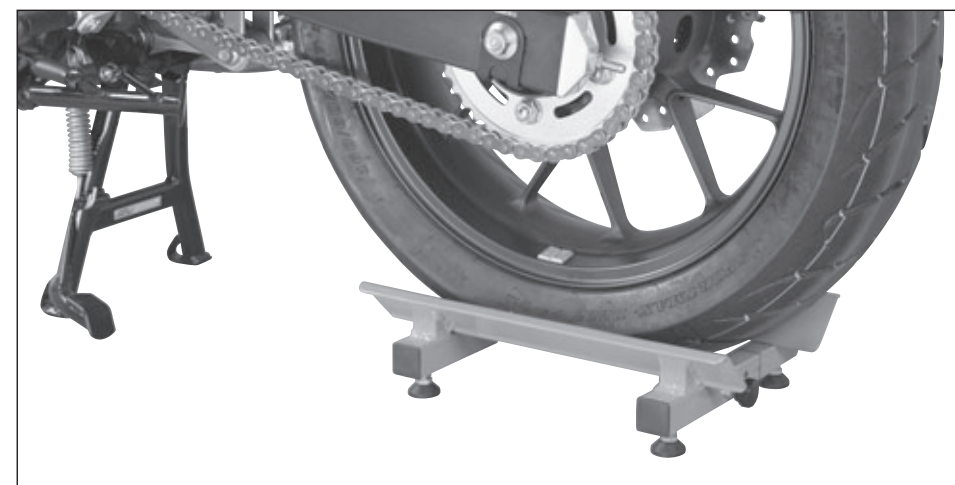
# SMONTARUOTA POSTERIORE

## 1 | Contenuto della fornitura



- 1** Smontaruota posteriore Rothewald
- 2** Istruzioni per l'uso (Senza figura)

## 2 | Impiego





## 3 | Informazioni generali

### 3.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente allo smontaruota posteriore Rothewald. Contengono informazioni importanti per la sicurezza e l'impiego. Leggerle accuratamente prima di utilizzare lo smontaruota posteriore Rothewald, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può comportare gravi lesioni personali o danni al veicolo. Si raccomanda di conservare le istruzioni nel caso siano necessarie in futuro. Qualora lo smontaruota posteriore Rothewald venga ceduto a terzi, esso dovrà essere accompagnato dalle presenti istruzioni per l'uso.

Esse rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali.

### 3.2 | Legenda

I simboli e le parole di segnalazione di seguito illustrati sono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sullo smontaruota posteriore Rothewald o sull'imballo.



Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.



Questo simbolo indica la riciclabilità dell'imballaggio e del prodotto stesso.

## 4 | Sicurezza

### 4.1 | Uso conforme

Lo smontaruota posteriore Rothewald viene utilizzato per sostenere la ruota posteriore della moto durante la rimozione e l'installazione della suddetta ruota o quando si lavora sul freno della ruota posteriore con l'asse sbloccato.

Lo smontaruota posteriore Rothewald è adatto a pneumatici con una larghezza da 90 a 220 mm.

L'altezza minima tra pavimento e ruota è di circa 70 mm.

Usare sempre lo smontaruota posteriore Rothewald con la massima cura in conformità con le presenti istruzioni per l'uso e le specifiche del costruttore del veicolo per evitare danni alla moto e possibili lesioni alle persone coinvolte. Utilizzare lo smontaruota posteriore Rothewald solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

### 4.2 | Istruzioni per la sicurezza



#### **Pericolo di incidente!**

- Prima dell'uso, controllare se le guide dello smontaruota posteriore Rothewald sono state impostate correttamente per la larghezza dei pneumatici esistenti.
- Utilizzare lo smontaruota posteriore Rothewald solo su una superficie orizzontale, piana e stabile. Non usare mai terreno morbido o sabbioso come superficie d'appoggio.
- Non tenere mai le dita, le mani o altre parti del corpo sotto il veicolo sollevato. Lo stesso vale per quando si solleva e abbassa il veicolo. Prestare attenzione anche a tutte le eventuali persone coinvolte. Assicurarsi sempre che non ci siano altre persone o animali domestici nelle vicinanze del veicolo sollevato.
- Non appoggiarsi mai contro il veicolo sollevato: vi è il rischio di caduta.



#### **Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone parzialmente disabili, anziani con limitate capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (ad es. bambini più grandi)!**

- Lo smontaruota posteriore Rothewald non può essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive della necessaria esperienza e conoscenza nell'uso delle moto.
- Tenere la pellicola di imballaggio compresa nella fornitura fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!
- Consultare un manuale di officina riguardante il proprio modello di veicolo per rimuovere la ruota o per smontare il freno della ruota posteriore.



## 5 | Modalità d'uso

Innanzitutto, controllare se la propria motocicletta soddisfa i requisiti per un uso sicuro dello smontaruota posteriore Rothewald; la ruota da rimuovere può avere una larghezza dello pneumatico da min. 90 a max. 220 mm. Se si utilizza un alzamoto per sollevare la motocicletta, verificare che vi sia spazio sufficiente per lo smontaruota posteriore Rothewald, in modo che entrambi i prodotti possano essere utilizzati insieme. Il luogo di lavoro adibito alla rimozione degli pneumatici deve essere pulito e luminoso, la superficie d'appoggio resistente e piana. Preparare l'utensile necessario alla rimozione della ruota. Sollevare il veicolo e verificarne le condizioni di stabilità. La ruota deve trovarsi ad almeno 70 mm da terra per utilizzare lo smontaruota posteriore Rothewald. Regolare la larghezza delle guide dello smontaruota posteriore Rothewald in base alla larghezza dello pneumatico esistente. A questo punto spingere lo smontaruota posteriore Rothewald sotto la ruota e regolare i piedini in modo che tocchi lo pneumatico e non si muova. Ora consultare un manuale di officina per la rimozione della ruota posteriore.

Durante l'installazione della ruota è possibile supportare nuovamente la ruota posteriore con l'ausilio dello smontaruota preimpostato in modo che i cuscinetti della ruota si trovino all'altezza del braccio oscillante. In questo modo l'asse può essere facilmente inserito nei cuscinetti e gli elementi distanziali eventualmente necessari possono essere facilmente posizionati tra la ruota e il braccio oscillante.

## 6 | Stoccaggio e cura

Non riporre lo smontaruota posteriore Rothewald in ambienti caratterizzati da un grado elevato di umidità. Umidità max dell'aria: 80% (senza condensa). Proteggere lo smontaruota posteriore Rothewald dalla corrosione con un prodotto per la cura dei veicoli a base cerosa.

## 7 | Garanzia

Lo smontaruota posteriore Rothewald è coperto dalla garanzia di legge valida per due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente, manipolazione o tentativi di riparazione da parte di servizi assistenza non autorizzati o persone non competenti. Sono altresì esclusi dalla garanzia smontaruote posteriori Rothewald modificati sotto il profilo tecnico.

## 8 | Smaltimento



Smaltire il materiale di imballaggio e il prodotto stesso in conformità con le normative locali.

## 9 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo del prodotto vi preghiamo di contattare il nostro centro di assistenza per e-mail: [order@louis.de](mailto:order@louis.de). Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Cina

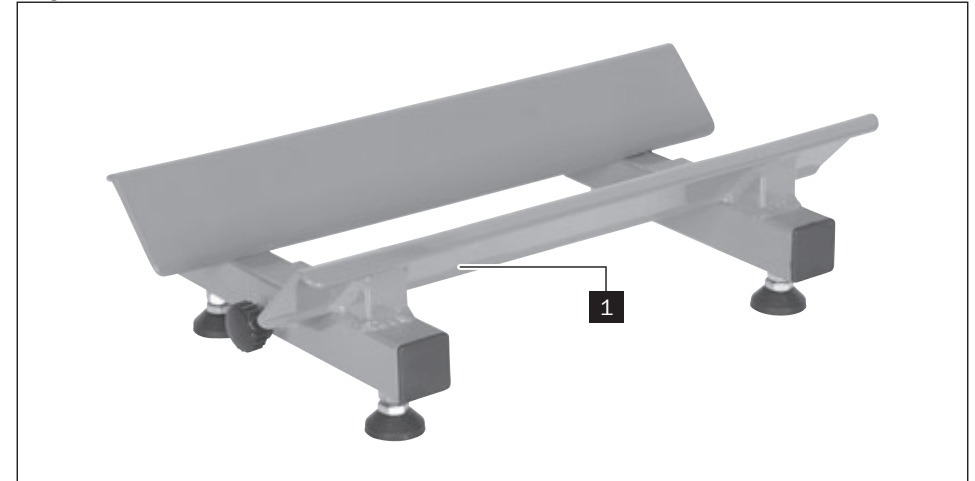
it

## Índice de contenidos

<b>1   Volumen de suministro</b>	_____	33
<b>2   Uso</b>	_____	33
<b>3   Generalidades</b>	_____	34
3.1   Leer y guardar las instrucciones de uso	_____	34
3.2   Símbolos empleados	_____	34
<b>4   Seguridad</b>	_____	34
4.1   Uso previsto	_____	34
4.2   Indicaciones de seguridad	_____	35
<b>5   Utilización</b>	_____	36
<b>6   Almacenamiento y conservación</b>	_____	36
<b>7   Garantía</b>	_____	36
<b>8   Gestión de desechos</b>	_____	37
<b>9   Contacto</b>	_____	37

# SOPORTE PARA EL DESMONTAJE DE LA RUEDA TRASERA

## 1 | Volumen de suministro



- 1** Soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera
- 2** Instrucciones de uso (no se muestra)

## 2 | Uso



## 3 | Generalidades

### 3.1 | Leer y guardar las instrucciones de uso

Las presentes instrucciones de uso se refieren exclusivamente al soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera. Contienen indicaciones importantes sobre la seguridad y el manejo. Antes de utilizar el soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de seguridad. La inobservancia de las presentes instrucciones de uso puede dar lugar a lesiones graves o deterioros en su vehículo. Conserve las instrucciones de uso para su posterior utilización. Si entrega a terceros el soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera, adjunte siempre las presentes instrucciones de uso. Estas se basan en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea y reflejan el estado actual de la técnica. En el extranjero, deben tenerse en cuenta asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

### 3.2 | Símbolos empleados

En las presentes instrucciones de uso, en el soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera y en el embalaje se emplean los siguientes símbolos y avisos.



Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.



Este símbolo representa la reciclabilidad de embalajes y del producto mismo.

## 4 | Seguridad

### 4.1 | Uso previsto

El soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera se utiliza para apoyar la rueda trasera de la motocicleta al montarla y desmontarla o al trabajar en el freno de la misma con el eje suelto.

El soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera es adecuado para neumáticos con una anchura de entre 90 y 220 mm.

La altura mínima entre el suelo y la rueda es de aprox. 70 mm.

Con el fin de evitar daños en su motocicleta y posibles lesiones de las personas implicadas, utilice siempre con el máximo cuidado el soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera, de acuerdo con lo indicado en las presentes instrucciones de uso y siguiendo las especificaciones del fabricante del vehículo. Utilice el soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera únicamente tal y como se explica en estas instrucciones. Cualquier otra utilización

contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o vendedor no asume responsabilidad alguna por daños debidos al uso incorrecto o diferente del previsto.

### 4.2 | Indicaciones de seguridad



#### **Peligro de accidente**

- Antes del uso, compruebe si los patines del soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera están ajustados correctamente para la anchura del neumático.
- Utilice el soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera únicamente sobre una superficie horizontal, plana y firme, nunca sobre arena suelta o tierra blanda.
- No introduzca bajo ninguna circunstancia los dedos, las manos u otras extremidades debajo del vehículo levantado sobre soportes o en el momento de subir y bajar el vehículo de los soportes. Preste también atención a las posibles personas implicadas. Asegúrese siempre de que ninguna otra persona o mascota se encuentre en las inmediaciones del vehículo levantado sobre soportes.
- No se apoye en ningún caso contra el vehículo levantado sobre soportes, ya que corre el riesgo de que se caiga la moto.



#### **Peligros para niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas (por ejemplo, determinadas personas discapacitadas, ancianos con facultades físicas y mentales reducidas) o con falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo, niños mayores).**

- No está permitido que niños y personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento en el manejo de motocicletas utilicen el soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera.

- Mantenga alejada de los niños la lámina de embalaje que forma parte del suministro, ya que existe riesgo de asfixia.
- Para realizar el desmontaje de la rueda o del freno de la rueda trasera, consulte un manual de taller para su modelo de vehículo.

## 5 | Utilización

Compruebe en primer lugar si su motocicleta cumple las condiciones para una aplicación segura y sin peligro del soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera; el neumático de la rueda que se va a desmontar deberá tener una anchura mín. de 90 mm y máx. de 220 mm. Si utiliza un caballete elevador para levantar la moto del suelo, compruebe si este deja espacio suficiente para el soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera, de forma que se puedan utilizar ambos productos juntos. El puesto de trabajo para el desmontaje de la rueda deberá estar limpio y bien iluminado; la superficie de apoyo debe ser resistente y plana. Prepare la herramienta necesaria para el desmontaje de la rueda. Coloque el vehículo de forma segura sobre los elementos de apoyo. Para poder utilizar el soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera es necesario que la rueda se encuentre a una distancia mínima del suelo de 70 mm. Ajuste el ancho de los patines del soporte Rothewald a la anchura del neumático. Deslice ahora el soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera debajo de la rueda y ajuste los pies de forma que el soporte roce el neumático y ya no se mueva. Consulte ahora en un manual de taller la manera de proceder para desmontar la rueda trasera.

Al volver a montar la rueda, puede apoyar esta sobre el soporte ya preajustado para el desmontaje de la rueda trasera, de forma que sus rodamientos se encuentren a la altura del basculante. De esa forma, no le resultará difícil introducir el eje en los rodamientos de la rueda ni montar posibles distanciadores entre la rueda y el basculante.

## 6 | Almacenamiento y conservación

No guarde el soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera en espacios con una elevada humedad del aire. Humedad del aire máx. 80 % (sin condensación). Proteja de la corrosión el soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera con productos de conservación para vehículos que contengan cera.

## 7 | Garantía

Su soporte Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera tiene una garantía legal de dos años. El periodo de garantía comienza a contar a partir de la fecha

de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso, uso no conforme con el uso previsto y daños resultantes de un accidente, una manipulación o un intento de reparación a cargo de servicios de atención al cliente o personas no autorizados, ni soportes Rothewald para el desmontaje de la rueda trasera sometidos a modificaciones técnicas.

## 8 | Gestión de desechos



Deseche el material de embalaje, así como el producto mismo, de acuerdo con las disposiciones administrativas regionales.

es

## 9 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro centro de atención al cliente en la dirección de correo electrónico: [order@louis.de](mailto:order@louis.de). Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar correctamente el producto.

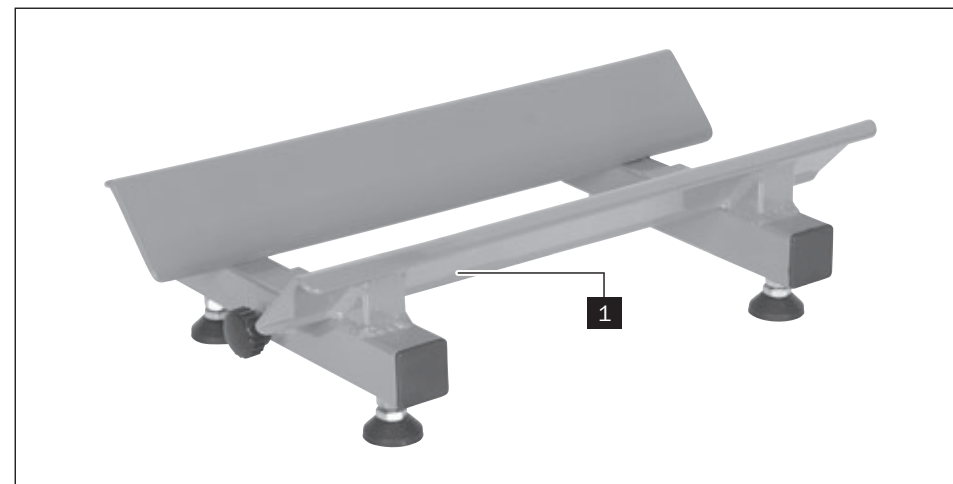
Fabricado en China

## Оглавление

<b>1   Объем поставки</b>	_____	36
<b>2   Использование</b>	_____	39
<b>3   Общие сведения</b>	_____	40
3.1   Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	_____	40
3.2   Пояснение условных обозначений	_____	40
<b>4   Безопасность</b>	_____	40
4.1   Использование по назначению	_____	40
4.2   Указания по технике безопасности	_____	41
<b>5   Использование</b>	_____	42
<b>6   Хранение и уход</b>	_____	43
<b>7   Гарантия</b>	_____	43
<b>8   Утилизация</b>	_____	43
<b>9   Контактные данные</b>	_____	43

# ПОДСТАВКА ПОД ЗАДНЕЕ КОЛЕСО

## 1 | Объем поставки



**1** Подставка под заднее колесо Rothewald

**2** Инструкция по эксплуатации (не показана)

## 2 | Использование



## 3 | Общие сведения

### 3.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Действие настоящей инструкции по эксплуатации распространяется исключительно на подставку под заднее колесо Rothewald. В ней содержатся важные указания по безопасности и обращению. Перед началом использования подставки под заднее колесо Rothewald внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может привести к тяжелым травмам или серьезному повреждению Вашего транспортного средства. Сохраните инструкцию по эксплуатации для дальнейшего использования. При передаче подставки под заднее колесо Rothewald третьему лицу следует обязательно приложить к нему данную инструкцию по эксплуатации. Она составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе и ее содержание соответствует текущему уровню технического развития. При эксплуатации изделия соблюдайте также действующие внутригосударственные директивы и законы.

### 3.2 | Пояснение условных обозначений

Следующие условные обозначения и сигнальные слова используются в данной инструкции по эксплуатации и нанесены на подставку под заднее колесо Rothewald или на упаковку.



Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.



Этот символ обозначает возможность вторичной переработки как упаковки, так и самого изделия.

## 4 | Безопасность

### 4.1 | Использование по назначению

Подставка под заднее колесо Rothewald используется для поддержки заднего колеса мотоцикла во время снятия и установки заднего колеса или во время выполнения работ на тормозном механизме заднего колеса с отпущенной осью.

Подставка под заднее колесо Rothewald рассчитана на колеса с шириной шины от 90 до 220 мм.

Минимальная высота между полом и колесом составляет около 70 мм.

Используя подставку под заднее колесо Rothewald, всегда действуйте предельно осторожно, в соответствии с настоящей инструкцией по

эксплуатации и требованиями производителя транспортного средства – это позволит избежать повреждений Вашего мотоцикла и возможного травмирования лиц, принимающих участие в работах.

Используйте подставку под заднее колесо Rothewald только в соответствии с настоящей инструкцией. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной материального ущерба. Производитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения или использования не по назначению.

### 4.2 | Указания по технике безопасности



#### **Опасность ДТП!**

- Перед использованием подставки под заднее колесо Rothewald убедитесь, что ширина зажима правильно отрегулирована по ширине шины.
- Используйте подставку под заднее колесо Rothewald только на горизонтальном, ровном и твердом основании. Никогда не ставьте на песок или мягкий грунт.
- Ни при каких обстоятельствах не помещайте пальцы, руки или другие части тела под установленное на подставку транспортное средство. Это же касается и момента постановки транспортного средства на подставку и его снятия. Обращайте внимание на других лиц, которые могут участвовать в выполнении работ. Всегда следите, чтобы рядом с установленным на подставку транспортным средством не было других людей или домашних животных.
- Ни при каких обстоятельствах не опирайтесь на установленное на подставку транспортное средство – опасность падения.



**Опасность для детей и лиц с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями (например, лиц с частичной инвалидностью, пожилых людей с ограниченными психическими или умственными способностями) или для**



## лиц, не владеющих достаточными знаниями и опытом (например, для детей старшего возраста)!

- Подставка под заднее колесо Rothewald не должна использоваться детьми и лицами с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не владеющими достаточными знаниями и опытом обращения с двухколесным транспортом.
- Храните упаковочную пленку, входящую в комплект поставки, в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья!
- При выполнении работ по снятию колеса или выполнении демонтажа заднего тормозного механизма ознакомьтесь с руководством по техническому обслуживанию Вашей модели транспортного средства.

## 5 | Использование

В первую очередь убедитесь, что Ваш мотоцикл соответствует требованиям для надежного и безопасного использования подставки под заднее колесо Rothewald – ширина шины подлежащего снятию колеса должна составлять от мин. 90 до макс. 220 мм. При использовании мотоциклетного домкрата для установки мотоцикла на подставку убедитесь в наличии достаточного места для размещения подставки под заднее колесо Rothewald, позволяющего совместное использование обоих приспособлений.

Место, где проводятся работы по снятию колеса, должно быть чистым и хорошо освещенным, а его пол должен обладать достаточной несущей способностью и быть ровным. Удобно разложите инструмент, необходимый для снятия заднего колеса. Сначала надежно установите транспортное средство на подставку. При использовании подставки под заднее колесо Rothewald зазор между колесом и полом должен составлять не менее 70 мм. Отрегулируйте у подставки под заднее колесо Rothewald ширину зажима в соответствии с шириной шины колеса. Затем задвиньте подставку Rothewald под заднее колесо и отрегулируйте ножки таким образом, чтобы подставка как раз только касалась колеса и не шаталась. Обращайтесь за инструкциями по снятию заднего колеса к руководству по техническому обслуживанию.

При установке заднего колеса с помощью предварительно отрегулированной подставки можно опереть колесо таким образом, что его подшипники будут находиться точно на уровне маятника. Это позволит легко вставить ось в подшипники колеса и, в случае необходимости, без проблем отрегулировать зазоры между колесом и маятником.

## 6 | Хранение и уход

Не храните подставку под заднее колесо Rothewald в помещениях с высокой влажностью воздуха. Максимальная влажность воздуха 80 % (без конденсации). Для защиты подставки под заднее колесо Rothewald от коррозии обработайте ее содержащим твердый воск средством для ухода за транспортными средствами.

## 7 | Гарантия

На подставку под заднее колесо Rothewald предоставляется предусмотренная законодательством гарантия, действующая в течение двух лет. Срок действия гарантии начинается с момента продажи изделия. Гарантия не распространяется на подставку под заднее колесо Rothewald со следами износа, эксплуатировавшиеся неправильно или не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате ДТП, выполнения несанкционированных манипуляций или подвергшиеся попытке ремонта не уполномоченными сервисными службами или лицами, а также имеющие признаки технических изменений конструкции.

## 8 | Утилизация



Утилизируйте упаковочный материал и само изделие в соответствии с предписаниями местных административных органов.

## 9 | Контактные данные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции перед первым использованием изделия свяжитесь с нашей службой сервисного обслуживания по электронной почте: [order@louis.de](mailto:order@louis.de). Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

Сделано в Китае

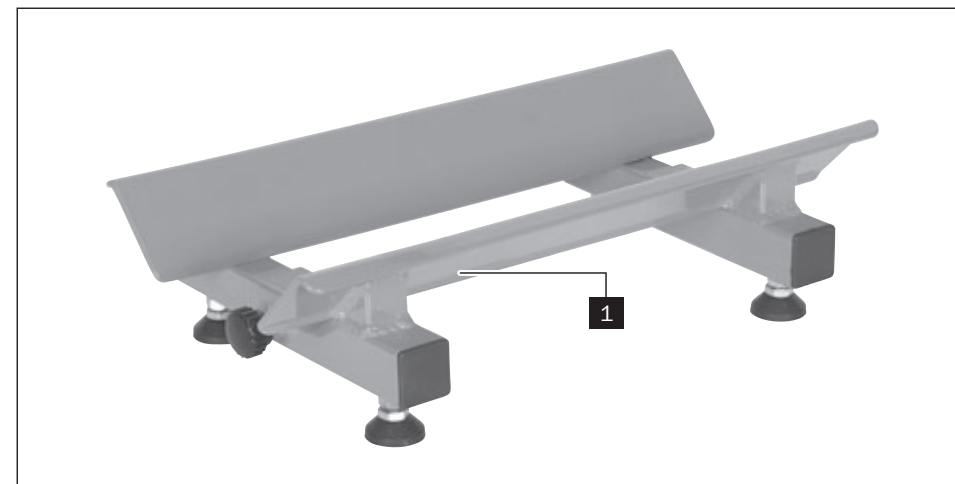


## Spis treści

<b>1   Zakres dostawy</b>	_____	45
<b>2   Zastosowanie</b>	_____	45
<b>3   Informacje ogólne</b>	_____	46
3.1   Zapoznanie się z instrukcją użytkownika i jej przechowywanie	_____	46
3.2   Objasnienie symboli	_____	46
<b>4   Bezpieczeństwo</b>	_____	46
4.1   Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	_____	46
4.2   Wskazówki bezpieczeństwa	_____	47
<b>5   Użytkowanie</b>	_____	48
<b>6   Przechowywanie i pielęgnacja</b>	_____	48
<b>7   Rękojmia</b>	_____	48
<b>8   Utylizacja</b>	_____	49
<b>9   Kontakt</b>	_____	49

# STOJAK DO DEMONTAŻU TYLNEGO KOŁA

## 1 | Zakres dostawy



- 1** Stojak do demontażu tylnego koła Rothewald
- 2** Instrukcja użytkownika (brak na ilustracji)

## 2 | Zastosowanie



## 3 | Informacje ogólne

### 3.1 | Zapoznanie się z instrukcją użytkowania i jej przechowywanie

Ta instrukcja odnosi się wyłącznie do stojaka do demontażu tylnego koła Rothewald. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania. Przed użyciem stojaka do demontażu tylnego koła Rothewald należy uważnie zapoznać się z instrukcją użytkowania, w szczególności ze wskazówkami bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zaleceń instrukcji użytkowania może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia pojazdu. Instrukcję użytkowania należy zachować celem ewentualnego późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania stojaka do demontażu tylnego koła Rothewald osobom trzecim należy również przekazać niniejszą instrukcję użytkowania.

Opiera się ona na standardach i regulacjach obowiązujących w Unii Europejskiej i odzwierciedla aktualny stan wiedzy technicznej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów.

### 3.2 | Objasnienie symboli

W niniejszej instrukcji użytkowania, na stojaku do demontażu tylnego koła Rothewald oraz na opakowaniu stosowane są niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.



Ten symbol ostrzegawczy / to hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.



Ten symbol oznacza możliwość recyklingu opakowań i samego produktu.

## 4 | Bezpieczeństwo

### 4.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stojak do demontażu tylnego koła Rothewald służy do podparcia tylnego koła motocykla podczas demontażu lub montażu tylnego koła lub podczas prac z tylnym hamulcem przy odkręconej osi.

Stojak do demontażu tylnego koła Rothewald może być stosowany do opon o szerokości od 90 do 220 mm. Minimalna wysokość pomiędzy podłożem a kołem wynosi ok. 70 mm. Aby uniknąć uszkodzenia motocykla i ewentualnych urazów, należy zawsze używać stojaka do demontażu tylnego koła Rothewald z najwyższą ostrożnością, zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania i wytycznymi producenta pojazdu. Stojak do demontażu tylnego koła Rothewald należy użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania produktu.

### 4.2 | Wskazówki bezpieczeństwa



#### **Niebezpieczeństwo wypadku!**

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy płozy stojaka do demontażu tylnego koła Rothewald są odpowiednio ustawione do danej szerokości opon.
- Stojak do demontażu tylnego koła Rothewald należy użytkować wyłącznie na poziomym, równym i twardym podłożu. Nigdy nie należy wykorzystywać jako podłoża luźnego piasku lub miękkiej gleby.
- W żadnym wypadku nie należy umieszczać pod podniesionym pojazdem palców, rąk lub innych części ciała. To samo dotyczy chwili umieszczania pojazdu na stojaku i zdejmowania z niego. Należy również uważać na ewentualne osoby uczestniczące w pracach. Należy zawsze dbać o to, aby w pobliżu podniesionego pojazdu nie znajdowały się żadne inne osoby ani zwierzęta domowe.
- W żadnym wypadku nie należy opierać się o podniesiony pojazd – istnieje niebezpieczeństwo przewrócenia się.



#### **Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osób częściowo niepełnosprawnych, osób starszych o ograniczonej sprawności fizycznej i umysłowej) bądź osób dysponujących niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą (na przykład starszych dzieci)!**

- Stojak do demontażu tylnego koła Rothewald nie może być użytkowany przez dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź dysponujące niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą w zakresie obsługi pojazdów dwukołowych.
- Folię opakowaniową wchodzącą w zakres dostawy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ stwarza ona ryzyko uduszenia.

- W celu zdemontowania koła lub tylnego hamulca należy zapoznać się z instrukcją warsztatową danego modelu pojazdu.

## 5 | Użytkowanie

Na początku należy sprawdzić, czy motocykl spełnia warunki bezpiecznego użytkowania stojaka do demontażu tylnego koła Rothewald – demontowane koło może mieć szerokość opony od min. 90 do maks. 220 mm. W przypadku zastosowania do podnoszenia motocykla podnośnika należy sprawdzić, czy zapewnia on wystarczająco miejsca na stojak do demontażu tylnego koła Rothewald, tak aby oba urządzenia mogły być użytkowane jednocześnie.

Miejsce pracy do demontażu koła powinno być czyste i dobrze oświetlone, podłoże wytrzymałe i równe. Należy przygotować narzędzia niezbędne do demontażu koła. Najpierw należy stabilnie ustawić pojazd na stojaku. Do stosowania stojaka do demontażu tylnego koła Rothewald koło musi być podniesione nad podłożem co najmniej 70 mm. Szerokość płoz stojaka do demontażu tylnego koła Rothewald należy wyregulować do szerokości opony demontowanego koła. Następnie należy wsunąć stojak do demontażu tylnego koła Rothewald pod koło i ustawić stopki w taki sposób, aby stojak dotykał opony i się nie chwiało. W celu zdemontowania tylnego koła należy zapoznać się z instrukcją warsztatową.

Do montażu można ponownie podeprzeć koło, wykorzystując już wyregulowany stojak, tak aby łożyska znalazły się na wysokości wahacza. W ten sposób można łatwo wsunąć oś do łożyska koła, a ewentualne dystanse umieścić pomiędzy kołem a wahaczem.

## 6 | Przechowywanie i pielęgnacja

Nie należy przechowywać stojaka do demontażu tylnego koła Rothewald w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza. Maks. wilgotność powietrza 80% (niekondensująca). Stojak do demontażu tylnego koła Rothewald należy zabezpieczyć przed korozją środkami pielęgnacyjnymi do pojazdów zawierającymi woski twarde.

## 7 | Rękojmia

Dla stojaka do demontażu tylnego koła Rothewald obowiązuje ustawowy okres rękojmi wynoszący dwa lata. Okres rękojmi biegnie od dnia zakupu. Gwarancja nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem, nieprawidłowo użytkowanych oraz szkód będących skutkiem wypadku, manipulacji lub samowolnych napraw wykonywanych przez nieautoryzowanych serwisantów bądź osoby nie posiadające odpowiednich

kwalifikacji, a także stojaków do demontażu tylnego koła Rothewald modyfikowanych pod względem technicznym.

## 8 | Utylizacja



Materiał opakowaniowy oraz produkt należy utylizować samodzielnie zgodnie z miejscowymi przepisami.

## 9 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta, e-mail: [order@louis.de](mailto:order@louis.de). Sprawnie poinformujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano w Chinach





---

Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH  
Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany  
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • [www.louis.de](http://www.louis.de) • [order@louis.de](mailto:order@louis.de)

Detlev Louis AG • Im Schwanen 5 • 8304 Wallisellen • Switzerland  
Tel.: (0041) 044 832 56 10 • [info@louis-moto.ch](mailto:info@louis-moto.ch)